

Eitt ljós á gøtu míni

v/ Johs. A. Næs

**Biðjið uttan íhald! Takkið í øllum
fórum! Ti at hetta er vilji Guds í
Kristi Jesusi til tykkara.**

(1. Tess. 5,17—18.)

Hin barnsliga bønin um at fáa anda bønarin-
narr vil so við og við gera eina broyting í
okkara bønarlívi, sum vit neyvan hugsaðu
var møguleg. Bønin vil verða ein savnandi
miðdepil í okkara spjadda og strævna lívi,
uttan at vit sjálvi varnast broytingina. Tað,
okkum verður fyrri um dagin, vil í stillum á
náttúrligan hátt benda okkum sinn og
hugsan at Gudi. Í okkara barmi kyknar ein
trond upp til at tala við Gud um tað. Tað,
vit siggja og hoyra millum okkara kærur,
illum vinir okkara og millum figgindar okk-
ara, millum umvend og óumvend, tað, sum
hoyrir heiminum til og tað, sum hoyrir
himlinum til, stórt og smátt, tungt og lætt;
alt hetta, sum streymar inn í okkara dagliga
liv og skapar tað, kemur fram í okkara hjarta
á ein vakran og sjálvstøðugan hátt sum bøn.

Tey bæði, sum hava tókka hvørt til annað,
hava ikki reiðiliga skilt tað, teimum hevur
verið fyrri, fyrr enn tey hava sagt hvørjum
øðrum frá tí. Soleiðis er eisini við bønini.
Andi bønarin bindur sál tína at Gudi, tí
ert tú ikki liðugur við tað, tær sálarliga
hevur verið fyrri, fyrr enn tú hevur talað við
Gud um tað, annaðhvørt við ákallan ella
suffum og klagum, annaðhvørt við
brennandi ynskjum ella við tøk og tilbiðj-
an. Tú vilt kenna tað sum ein stóru lætti, at
tú á henda hátt kanst tala við Gud um alt
tað, sum er titt dagliga liv, og best er, um tú
talar við hann um tað, meðan tú hevur áhuga
fyrri tí, og meðan tað hevur tyding fyrri teg
sjálvan.

Betur og betur vilt tú koma at ásanna, at
hitt mest týðningarmikla, tú avrikar, er bøn-
in; og ongantið verður tí tin bøn betur nýtt
enn til bøn, til bøn meðan tú hvílir, til bøn
meðan tú arbeiðir — til bøn hvar sum helst!



Gudstænastur 18. sunnudag eftir trinitatis

Havnar kirkja: Axel Tórgarð, konfirmation
Vesturkirkjan: Hogni Poulsen, konfirmation
Hvitane: Eivind Vilhelm kl. 11.00
Kvívík: Jákup Magnussen, altargongd. Talvan gongur
til frama fyrri Sunnudagsblaðið.
Eiði: Emil Olsen kl. 15.00, barnagudstænasta
Gjógv: Emil Olsen kl. 17.00, altargongd
Funningur: Emil Olsen kl. 12.00
Gøta: Torkil Beder, altargongd
Sjóvar kirkja: Petur Petersen kl. 12.00, altargongd
Glyvur: Jákup Kass, altargongd
Miðvágur: David Johannesen kl. 12.00, altargongd
Hestur: Kjartan Mørkøre
Hvalba: Elsa Funding kl. 12.00, barnagudstænasta.
Talvan gongur fyrri sunnudagsskúlan.
Famien: Jónsvein Bech, altargongd
Porkeri: Bjarni Bæk kl. 12.00, altargongd
Hov: Bjarni Bæk kl. 19.00, altargongd
Sumba: Elsa Funding kl. 18.00

Norea Radio Danmark

Millumbylgja 1467 kHz kl. 19.30—19.45.
Mánadagin: »De nioghalvfems — den ene, den eneste«.
Frits Larsen, trúboðari, luttekur.

Meinigheitshúsið á Skála

Ungdómsmøti og konfirmationsfest verða í kvöld kl.
20.00 við Jákupi Kass og Peturi Petersen, prestum.
Sunnukvöldið kl. 19.00 verður møti við Niels J. Arge
og Andr. Rasmussen, Klaksvík.
Sangkórið úr Emmaus syngur.

Evangeliska røddin

Føroyska sendingin frá Trans World Radio, Monte
Carlo hoyrist hvørt mánakvöld kl. 21.45 GMT á millum
bylgju 205 m. (1.466 kHz).
Mánakvöldið 22. oktober talar Martin Hansen úr Fugla-
firði
Evni: »Kennir tú vegin«
Sangur: Sunnvá Háberg og Kvartettin í Betesda

Brúdleyp

Í dag giftast Kristianna
Nielsen úr Skopun, og
Martin Hansen úr Mið-
vági. Br. dr.: Losjan í
Sandavági.

Í gjár giftust í Nólsoyar
kirkju Björg Joensen.
Nólsoy, og Sigmar Blá-
berg, Funningur.

Læknavaktirnar

Tórshavn: Álvur av
Kák, tlf. 12557, leyg-
ard. og Kaj Kalls-
berg, tlf. 13150,
sunnud.
Eysturoy: Sverri
Lamhauge, tlf.
48016, leygard. og
Sigvald Kristiansen,
tlf. 41517, sunnud.
Norðuroyggar: Olav-
ur Gaard, tlf. 56900
Vágar: Tlf. 32413
Suðuroy (norður): Tlf.
71560
Suðuroy (suður): Tlf.
73030

Tannlæknavakt, Tórshavn

Bráðfeingishjálp
fæst í dag og í morgin
kl. 13.00—14.00. Tlf.
14544.



Framleiða 1

Vit hava lyndi at brúka summi orð um mangt,
hóast vit eiga mong og betri orð, sum altíð hava
verið í málinum.

At framleiða, framleiðsla, framleiðari troka
mong góð orð og mangt gott málbrúk burtur.
Nógv fólk hava havt við orði, hvussu hesi orðini
verða brúkt ov nógv.

At framleiða er komið fyrri tað útlandska orðið
at producera.

Framleiðsla fyrri produktion og produkt.

Framleiðari fyrri producent.

Framleiða, framleiðsla, framleiðari eru felags-
orð og skuldu verið brúkt sum felagsorð. Tað tyk-
ist vera so torført at brúka hasi orðini sum felags-
orð. Tey verða nú brúkt um alt og gera tí málinum
ógagn og ikki gagn.

Ídnaðurin er nógv vaksin her á landi. Skulu vit
siga tað, vit ætla, um idnaðin, á føroyskum máli,
so er ikki bara at umseta orð fyrri orð, men heldur
kanna, hvussu ið fólk hava sagt og enn siga, tey,
ið málbera seg væl.

Vit hoyra mangan talað um mjólk og mjólk-
framleiðslu.

Ongantið hevur mjólkframleiðslan verið so
stór sum í vár, hevur verið sagt.

Hvussu siga fólk um mjólk? Tey siga: *Ongan-
tið hevur mjólkini verið so nógv sum í vár.*

At framleiða mjólk hava fólk ikki sagt. Tey siga
at fáa. Vit fáa nógvu mjólk. Verður talað um kýr,
so verður ikki sagt, at kýrnar hjá Jákupi fram-
leiða nógvu mjólk, hóast mjólkini verður til í kúm.
Kýrnar hjá Jákupi mjólka væl. Fólk siga heldur
ikki, at Jákup framleiðir nógvu mjólk. Tað man
bera illa til at siga, at Jákup er mjólkframleið-
ari. Jákup selur mjólk, ella hann letur mjólk, um
mjólkini fer á mjólkarvirkið, ella onnur fáa mjólk-
ina.

Tá ið sagt verður, hvat ið mjólkini kostar frá
mjólkframleiðara, er slikt málbrúk ikki gott fø-
royskt mál. Tað man bera til at siga frá neyta-
eigara, tað er hann, ið kunna ella kýrnar eigur.

Hvi skulu vit siga og skriva, at vit selja mjólk-
arframleiðslu?

Hvi ikki heita á fólk at keypa mjólk, róma,
smør, ost og annað, ið til ber at gera burtur úr
mjólk?

Onkuntíð hevur verið skrivað um at framleiða
smør og ost. Ein kona varð spurð, hvussu hon
segði hetta um smør og ost.

Konan segði: »Vit søgdu ikki, at vit framleiddu
smør og ost. Vit søgdu, at kirna smør og at kæsa
ost. Vit søgdu eisini, at vit gjordu smør, og at vit
gjordu ost.«

Allar áhugaðar kvinnur verða bodnar

til fundar í fimleikarhøllini á háskúl-
anum hóskvöldið 25.10.84 kl. 19.00.

Evni: Kvinnulisti til býráðsvalið.

Kvinnufelagið Tórshavn

11. oktober fingur
Bodil og Poul Johs.
Simonsen, Hvanna-
sund, ein son.

13. oktober fingur
Malena og Martin
Eliassen, Undir Foss-
um, Klaksvík, ein
son.

15. oktober fingur
Birgit og Jákup Dan-
ielsen, Skála, eina
dóttur.

15. oktober fingur Óli
Egil og Jórur Jacob-
sen, Tórshavn, ein
son.

15. oktober fingur Lis
Jensen, Runavík og

Sámal Hansen,
Fuglafjørður, ein son.

16. oktober fingur
Marianna í Hoyvík
og Paul Andreassen,
Nólsoy, eina dóttur.

16. oktober fingur Tor-
gerð og Steen Ander-
sen, Oyrareingir, eina
dóttur.

16. oktober fingur
Herfríð og Eli Falk-
vard, Sørvágur, ein
son.

17. oktober fekk
Sigga Strømsten,
Sandavág, ein son.

17. oktober fingur



Vælkomið
littla barn

Tordis Zachariassen
og Olaf Ellingsgaard,
Eiði, eina dóttur.

18. oktober fingur
Gunnleig og Jóanes
Norðberg, Vágur, ein
son.